

Insektenschutz-Kühlgel / Gel rinfrescante per punture di insetti

DE Medizinprodukt

Bitte lesen Sie folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollen. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder fragen Sie in der Apotheke.

Zweckbestimmung: Das Insektenschutz-Kühlgel dient zur physikalischen Anwendung bei Verbrennungen 1. Grades (z.B. Sonnenbrand) und zur Linderung des Juckreizes bei Insektenstichen.

Zusammensetzung: Was ist in Insektenschutz-Kühlgel enthalten? Gereinigtes Wasser, 2-Propanol (15%), Menthol, Glycerol, Carboxymethylcellulose

Darreichungsform und Inhalt: Was ist Insektenschutz-Kühlgel und wofür wird es angewendet? Gel in Tube mit 30ml Inhalt zur äußerlichen Anwendung auf der Haut

Anwendungsgebiete: Wann wird Insektenschutz-Kühlgel angewendet? Insektenschutz-Kühlgel wird angewendet:

- ▼ zur Kühlung der Hautreizungen durch Verbrennungen 1. Grades (z.B. Sonnenbrand)
- ▼ zur Kühlung der Hautreizungen durch leichte Verbrennungen
- ▼ zur Kühlung der Hautreizungen durch Insektenstiche

Gegenanzeigen: Wann dürfen Sie Insektenschutz-Kühlgel nicht anwenden? Insektenschutz-Kühlgel darf nicht angewendet werden, wenn Sie allergisch / überempfindlich gegen einen der unter „Zusammensetzung“ genannten Bestandteile dieses Medizinproduktes sind. Bei nässenden Hauterscheinungen, verletzter Haut sowie großflächigen Verbrennungen sollte Insektenschutz-Kühlgel nicht angewendet werden. Der Kontakt mit anderweitig geschädigter Haut, Schleimhäuten und den Augen ist zu vermeiden. Das Insektenschutz-Kühlgel darf nicht bei Säuglingen und Kleinkindern (bis zum vollendeten 2. Lebensjahr) angewendet werden, da schon geringe Mengen zu Irritationen der Atemwege führen können. Darf Insektenschutz-Kühlgel in der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden? Es besteht bei bestimmungsgemäßem Gebrauch kein Hinweis auf ein besonderes Risiko während der Schwangerschaft und Stillzeit.

Vorsichtsmaßnahmen und besondere Hinweise: Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich. Die Anwendung bei Kindern unter 12 Jahren sollte nur unter Aufsicht Erwachsener stattfinden.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln: Es sind keine Wechselwirkungen bekannt.

Verkehrstüchtigkeit und Fähigkeit zum Bedienen von Maschinen: Es sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen erforderlich.

Dosierungsanleitung, Art und Dauer der Anwendung: Wie oft und in welcher Menge sollten Sie Insektenschutz-Kühlgel anwenden? Kinder ab 2 Jahren und Erwachsene: Je nach Größe der zu behandelnden Stelle tragen Sie 3–4 täglich einen bis zu 5cm langen Gelstrang auf die betroffenen intakten Hautstellen auf. Das Gel trocknet nach kurzer Zeit zu einem dünnen Film ein. Eine erneute Behandlung der betroffenen Hautstellen ist nach Aбрид des Filmes jederzeit möglich. Nach einem Insektenschutz empfiehlt sich eine erbsengroße Menge. Wie lange sollten Sie Insektenschutz-Kühlgel anwenden? Wenn sich ihre Beschwerden verschlimmern oder nach 7 Tagen keine Besserung eintritt, sollte der Rat ärztlichen Fachpersonals in Anspruch genommen werden. Bei Bedarf kann Insektenschutz-Kühlgel bis zum Abklingen der Beschwerden (maximal 30 Tage ohne Unterbrechung) angewendet werden.

Wenn Sie eine größere Menge von Insektenschutz-Kühlgel angewendet haben, als Sie sollten: Vergiftungen und Überdosierungserscheinungen sind nicht bekannt.

Welche Nebenwirkungen sind möglich? Leichte Hautirritationen und leichte Überempfindlichkeitsreaktionen können nicht ausgeschlossen werden. Die Quantifizierung der Häufigkeit ist auf Grundlage der verfügbaren Daten nicht abschätzbar.

Meldung von Nebenwirkungen / schwerwiegenden Vorkommnissen: Wenn Sie Nebenwirkungen oder eine im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt stehende Verschlechterung des Gesundheitszustands bemerken, wenden Sie sich an die unter „Hersteller“ angegebene Adresse. Schwerwiegende Vorkommnisse sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der/die Anwender/in und/oder Patient/in niedergelassen ist, zu melden. Dies gilt auch für Nebenwirkungen / schwerwiegende Vorkommnisse, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind. Indem Sie Nebenwirkungen melden, können Sie dazu beitragen, dass mehr Informationen über die Sicherheit dieses Medizinproduktes zur Verfügung gestellt werden.

Hinweise und Angaben zur Haltbarkeit des Medizinproduktes: Insektenschutz-Kühlgel darf nur bis zu dem auf der Tube und der Faltschachtel mit „Verwendbar bis“ bezeichneten Datum verwendet werden. Nach Anbruch nicht länger als 3 Monate verwenden. **Für Kinder unzugänglich aufbewahren!**

Zur Meldung von Nebenwirkungen und Feedback, können Sie folgenden QR-Code scannen. Alternativ können Sie dieses auch unter <https://pharma-aldenhoven.de/nebenwirkungen/> erreichen.



Stand der Information: Januar 2025

IT Dispositivo medico

Leggere attentamente le seguenti istruzioni, perché contengono informazioni importanti sugli aspetti di cui occorre tenere conto nell'uso di questo dispositivo medico. In caso di dubbi, consultare il medico o chiedere in farmacia.

Destinazione d'uso: Il gel rinfrescante per punture di insetti serve per il trattamento di ustioni di primo grado (ad es. scottature solari) e per alleviare il prurito causato dalle punture di insetti.

Composizione: Cosa contiene il gel rinfrescante per punture di insetti? Acqua depurata, 2-propanolo (15%), mentolo, glicerina, carbossimetilcellulosa

Forma farmaceutica e contenuto: Che cos'è il gel rinfrescante per punture di insetti e a cosa serve? Gel in tubo da 30ml per l'applicazione esterna sulla pelle

Ambiti di applicazione: Quando viene utilizzato il gel rinfrescante per punture di insetti? Il gel rinfrescante per punture di insetti viene utilizzato:

- ▼ per lenire le irritazioni cutanee causate da ustioni di primo grado (ad es. scottature solari)
- ▼ per lenire le irritazioni cutanee causate da scottature lievi
- ▼ per lenire le irritazioni cutanee causate da punture di insetti

Controindicazioni: Quando non si può usare il gel rinfrescante per punture di insetti? Il gel rinfrescante per punture di insetti non deve essere usato in caso di allergia/ipersensibilità a uno dei componenti di questo dispositivo medico indicati nella «Composizione». Non utilizzare il gel rinfrescante per punture di insetti in caso di manifestazioni cutanee esudanti, lesioni e ustioni estese. Evitare il contatto con pelle danneggiata, mucose e gli occhi. Il gel rinfrescante per punture di insetti non deve essere utilizzato su neonati e bambini (fino al compimento del 2° anno di età), in quanto anche piccole quantità possono causare irritazioni alle vie respiratorie. Il gel rinfrescante per punture di insetti può essere usato in gravidanza o durante l'allattamento? In caso di utilizzo conforme alla destinazione d'uso non sono stati segnalati rischi particolari durante la gravidanza e l'allattamento.

Misure precauzionali e avvertenze speciali: In caso di utilizzo conforme alla destinazione d'uso non sono necessarie misure precauzionali speciali. Nei bambini di età inferiore ai 12 anni il prodotto deve essere utilizzato solo sotto la supervisione di un adulto.

Interazioni con altre sostanze: Non sono note interazioni.

Effetti sulla capacità di guidare veicoli e sull'impiego di macchine: Non sono necessarie misure precauzionali speciali.

Istruzioni posologiche, modalità di applicazione e durata dell'utilizzo: Con quale frequenza e in quale quantità si deve usare il gel rinfrescante per punture di insetti? Bambini a partire dai 2 anni e adulti: a seconda delle dimensioni della zona da trattare, applicare 3 o 4 volte al giorno una striscia di gel lunga al massimo 5 cm sulle zone della pelle interessate. Il gel si asciuga rapidamente andando a formare un velo sottile. È possibile ripetere l'applicazione del gel sulle zone interessate in qualsiasi momento, dopo aver rimosso questo velo per sfregamento. In caso di punture di insetti si raccomanda di applicare una quantità di prodotto delle dimensioni di un pisello. Per quanto tempo si deve usare il gel rinfrescante per punture di insetti? Se i disturbi peggiorano o non si osserva alcun miglioramento dopo 7 giorni, consultare il personale medico. Se necessario, il gel rinfrescante per punture di insetti può essere utilizzato fino alla scomparsa dei disturbi (tuttavia per una durata massima di 30 giorni senza interruzioni).

Se usa più gel rinfrescante per punture di insetti di quanto deve: Non sono note manifestazioni di intossicazione e sovradosaggio.


Quali effetti collaterali sono possibili? Non si possono escludere lievi irritazioni cutanee e lievi reazioni da ipersensibilità. In base ai dati disponibili non si può fare una stima quantitativa della frequenza.

Notifica degli effetti collaterali/incidenti gravi: Se si osservano effetti collaterali o un peggioramento dello stato di salute associato al dispositivo medico, rivolgersi all'indirizzo indicato nella sezione «Fabricante». Gli incidenti gravi devono essere notificati al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente. Ciò vale anche per effetti collaterali/incidenti gravi non segnalati nel presente foglietto illustrativo. La notifica di effetti collaterali può contribuire ad aumentare le informazioni disponibili sulla sicurezza di questo dispositivo medico.

Avvertenze e indicazioni relative alla durabilità del dispositivo medico: Il gel rinfrescante per punture di insetti può essere utilizzato solo fino alla data di scadenza riportata sul tubetto e sulla scatola pieghevole. Dopo l'apertura, utilizzare entro 3 mesi. **Tenere fuori dalla portata dei bambini!**

Per notificare effetti collaterali e inviare feedback, è possibile scansionare il codice QR seguente. In alternativa, è possibile anche utilizzare la pagina web <https://pharma-aldenhoven.de/nebenwirkungen/>.

Informazioni aggiornate a: Gennaio 2025

 Pharma Aldenhoven GmbH & Co. KG, Industriestraße 6, 52457 Aldenhoven, Germany / Germania

Vertrib / Distribuzione: Shop-Apotheke B.V. Erik de Rodeweg 11/13, 5975 WD Sevenum, NL



Gel refroidissant anti-piqûres / Koelgel tegen insectenbeten

FR Dispositif médical

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation qui suit, elle contient des informations importantes sur les précautions à prendre lors de l'utilisation de ce dispositif médical. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre médecin ou demandez conseil à votre pharmacien.

Destination: Le Gel refroidissant anti-piqûres est destiné à être appliqué sur la peau en cas de brûlures au 1er degré (par ex. coup de soleil) et pour soulager les démangeaisons dues aux piqûres d'insectes.

Composition: Que contient le Gel refroidissant anti-piqûres? Eau purifiée, 2-propanol (15%), menthol, glycérol, carboxyméthylcellulose

Forme pharmaceutique et contenu: Qu'est-ce que le Gel refroidissant anti-piqûres et dans quel cas doit-il être utilisé? Gel en tube de 30 ml pour application externe sur la peau

Indications: Quand le Gel refroidissant anti-piqûres doit-il être utilisé? Le Gel refroidissant anti-piqûres est utilisé :

▼ pour apaiser les irritations cutanées dues à des brûlures du 1er degré (par ex. coup de soleil)

▼ pour apaiser les irritations cutanées dues à de légères brûlures

▼ pour apaiser les irritations cutanées dues aux piqûres d'insectes

Contre-indications: Quand le Gel refroidissant anti-piqûres ne doit-il pas être utilisé? Le Gel refroidissant anti-piqûres ne doit pas être utilisé si vous êtes allergique/hypersensible à l'un des composants de ce dispositif médical indiqués à la rubrique «Composition». Ne pas utiliser le Gel refroidissant anti-piqûres en cas de suintement de la peau, de lésions cutanées ou de brûlures étendues. Le contact avec la peau abîmée, les muqueuses et les yeux doit être évité. Le Gel refroidissant anti-piqûres ne doit pas être utilisé chez les nourrissons et les enfants en bas âge (jusqu'à l'âge de deux ans révolus), car même de petites quantités peuvent provoquer une irritation des voies respiratoires. Le Gel refroidissant anti-piqûres peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement? Il n'y a aucune indication d'un risque particulier pendant la grossesse et l'allaitement si le produit est utilisé conformément à sa destination.

Précautions et remarques spéciales: Aucune précaution particulière n'est nécessaire si le produit est utilisé conformément à sa destination. L'utilisation chez les enfants de moins de 12 ans doit avoir lieu uniquement sous la surveillance d'un adulte.

Interactions avec d'autres produits: Aucune interaction n'est connue.

Aptitude à conduire ou à utiliser des machines: Aucune précaution particulière n'est nécessaire.

Instructions de dosage, mode d'administration et durée d'utilisation: A quelle fréquence et en quelle quantité devriez-vous utiliser le Gel refroidissant anti-piqûres? Enfants à partir de 2 ans et adultes: Selon la taille de la zone à traiter, appliquez 3 à 4 fois par jour un segment de gel d'une longueur maximale de 5 cm sur les zones cutanées concernées. Le gel sèche en un court laps de temps pour former un film fin. Le renouvellement du traitement des zones cutanées concernées est possible à tout moment après l'usure du film. Après une piqûre d'insecte, il est recommandé d'appliquer une quantité de la taille d'un petit pois. Pendant combien de temps devriez-vous utiliser le Gel refroidissant anti-piqûres? Si les symptômes s'aggravent ou ne s'améliorent pas au bout de 7 jours, il convient de demander l'avis d'un professionnel de la santé. Si nécessaire, le Gel refroidissant anti-piqûres peut être utilisé jusqu'à la disparition des symptômes (maximum de 30 jours sans interruption).

Si vous avez utilisé une quantité plus importante de Gel refroidissant anti-piqûres que vous n'auriez dû: Aucun cas d'intoxication ou de surdosage n'a été rapporté.

Quels sont les effets secondaires possibles? De légères irritations cutanées et de légères réactions d'hypersensibilité ne peuvent pas être exclues. La quantification de la fréquence ne peut pas être estimée sur la base des données disponibles.

Signalement des effets secondaires/incidents graves: Si vous constatez des effets secondaires ou une détérioration de votre état de santé en rapport avec le dispositif médical, veuillez vous adresser à l'adresse indiquée à la rubrique «Fabricant». Les incidents graves doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis. Cela s'applique également aux effets secondaires/incidents graves qui ne sont pas mentionnés dans cette notice. En signalant les effets secondaires, vous pouvez contribuer à ce que davantage d'informations sur la sécurité de ce dispositif médical soient mises à disposition.

Remarques et informations sur la durabilité du dispositif médical : Le Gel refroidissant anti-piqûres ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le tube et la boîte pliante. Ne pas utiliser plus de 3 mois après ouverture. **Conserver hors de portée des enfants!**

Pour signaler des effets secondaires et donner votre avis, vous pouvez scanner le code QR suivant. Vous pouvez également contacter le fabricant à l'adresse <https://pharma-aldenhoven.de/nebenwirkungen/>.

Version de l'information: Janvier 2025



NL Medisch hulpmiddel

Lees de volgende gebruiksaanwijzing aandachtig door, omdat deze belangrijke informatie bevat over waar u op moet letten als u dit medisch hulpmiddel gebruikt. Als u vragen hebt, raadpleeg dan uw arts of apotheker.

Beoogde doeleind: De koelgel tegen insectenbeten dient voor lichamelijk gebruik bij eerstegraads verbrandingen (bijv. zonnebrand) en voor het verlichten van de jeuk bij insectenbeten.

Samenstelling: Wat zit er in de koelgel tegen insectenbeten? Gereinigd water, 2-propanol (15%), menthol, glycerol, carboxymethylcellulose

Toedieningsvorm en inhoud: Wat is de koelgel tegen insectenbeten en voor welke doeleinden wordt deze gebruikt? Gel in tubes met een inhoud van 30 ml voor uitwendig gebruik op de huid

Toepassingen: Wanneer wordt de koelgel tegen insectenbeten gebruikt? De koelgel tegen insectenbeten wordt gebruikt:

▼ voor het koelen van huidirritatie door eerstegraads verbrandingen (bijv. zonnebrand)

▼ voor het koelen van huidirritatie door lichte brandwonden

▼ voor het koelen van huidirritatie door insectenbeten

Contra-indicaties: Wanneer mag u de koelgel tegen insectenbeten niet gebruiken? U mag de koelgel tegen insectenbeten niet gebruiken als u allergisch/geoefel bent voor een van de onder 'Samenstelling' vermelde bestanddelen van dit medische hulpmiddel. Bij nattende huid- daandoeningenn, een gewonde huid en verbrandingen over een groot oppervlak mag de koelgel tegen insectenbeten niet worden gebruikt. Vermijd contact met op andere manieren beschadigde huid, slijmvliezen en de ogen. De koelgel tegen insectenbeten mag niet worden gebruikt bij zuigelingen en kleine kinderen (tot aan het voltooid 2e levensjaar), omdat geringe hoeveelheden al tot irritatie van de luchtwegen kunnen leiden. Mag de koelgel tegen insectenbeten tijdens zwangerschap en borstvoeding worden gebruikt? Bij beoogd gebruik zijn er geen aanwijzingen voor speciale risico's tijdens zwangerschap en borstvoeding.

Voorzorgsmaatregelen en bijzondere aanwijzingen: Bij beoogd gebruik zijn er geen speciale voorzorgsmaatregelen nodig. Gebruik bij kinderen onder de 12 jaar alleen onder toezicht van een volwassene.

Wisselwerkingen met andere middelen: Er zijn geen wisselwerkingen bekend.

Vermogen tot deelname aan het verkeer en het bedienen van machines: Er zijn geen speciale voorzorgsmaatregelen nodig.

Doseerstructuur, wijze van het toepassing en duur van het gebruik: Hoe vaak en in welke hoeveelheid moet u de koelgel tegen insectenbeten gebruiken? Kinderen vanaf 2 jaar en volwassenen: Afhankelijk van de grootte van de te behandelen plek brengt u 3-4 keer per dag een tot 5 cm lange streng gel aan op de aangedane delen van de huid. De gel droogt na korte tijd in tot een dun laagje. Als het laagje is weggeslepen, kunnen de aangedane delen van de huid altijd opnieuw behandeld worden. Na een insectenbet is het raadzaam om een hoeveelheid ter grootte van een erwt aan te brengen. Hoe lang moet u de koelgel tegen insectenbeten gebruiken? Als uw klachten erger worden of als er na 7 dagen geen verbetering optreedt, raadpleeg dan een arts. Indien nodig kan de koelgel tegen insectenbeten worden gebruikt totdat de klachten verdwenen zijn (maximaal 30 dagen zonder onderbreking).

Als u een grotere hoeveelheid koelgel tegen insectenbeten heeft gebruikt dan de bedoeling is: Vergiftigingen en overdoseringsverschijnselen zijn niet bekend.

Welke bijwerkingen zijn mogelijk? Lichte huidirritatie en lichte overgevoelighedsreacties kunnen niet worden uitgesloten. Hoe vaak dit voorkomt is op basis van de beschikbare gegevens niet in te schatten.

Melden van bijwerkingen/ernstige incidenten: Als u bijwerkingen heeft of te maken heeft met een verslechtering van uw gezondheids-toestand als gevolg van het medische hulpmiddel, neem dan contact op via het adres dat aangegeven staat dat onder 'Fabricant' aangegeven staat. Meld ernstige incidenten moeten bij de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd. Dit geldt ook voor bijwerkingen/ernstige incidenten die niet in deze bijluster vermeld staan. Door bijwerkingen te melden kunt u ertoe bijdragen dat er meer informatie over de veiligheid van dit medische hulpmiddel beschikbaar komt.

Aanwijzingen en informatie over de houdbaarheid van het medische hulpmiddel: De koelgel tegen insectenbeten mag slechts worden gebruikt tot de op de tube en het doosje met 'Uiterste gebruiksdatum' aangegeven datum. Na eerste opening niet langer dan 3 maanden gebruiken. **Buiten bereik van kinderen bewaren!**

Voor het melden van bijwerkingen en feedback kunt u de volgende QR-code scannen U kunt dit ook via <https://pharma-aldenhoven.de/nebenwirkungen/> vinden.

Stand van informatie: Januari 2025



Pharma Aldenhoven GmbH & Co. KG, Industriestraße 6, 52457 Aldenhoven, Allemagne/Duitsland

Distribution/Distributie: Shop-Apotheke B.V. Erik de Rodeweg 11/13, 5975 VD Sevenum, NL

